

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 605/75

af 7. marts 1975

om fastsættelse, for så vidt angår del-licitationen af 12. marts 1975, af de maksimale mængder og det tilpasningsbeløb for tilskuddet, som er anført henholdsvis i artikel 1, stk. 2, og i artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 557/75, samt det tilpasningsbeløb for tilskuddet, som er anført i artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 558/75

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2476/74⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 608/72 af 23. marts 1972 om regler, der skal anvendes inden for sukkersektoren i tilfælde af betydelig prisstigning på verdensmarkedet⁽³⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 557/75⁽⁴⁾ af 4. marts 1975 om en løbende licitation med henblik på fastlæggelse af tilskud ved indførsel af hvidt sukker og råsuksker fastlægger, at der for hver del-licitation forudfastsættes maksimale mængder pr. medlemsstat på grundlag af dets forventede forsyningsunderskud i de 60 dage, som følger efter den pågældende del-licitation;

artikel 13, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 557/75 og artikel 14, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 558/75⁽⁵⁾ af 4. marts 1975 om en løbende licitation med henblik på levering af hvidt sukker til Italien og indførsel af tilsvarende mængder af hvidt sukker og råsuksker med tilskud fastlægger, at når der finder udførsel sted fra et andet medlemsland end det, hvor sukkeret overgår til fri omsætning, af en

mængde sukker, der svarer til den med tilskud importerede mængde, forhøjes eller i givet fald formindskes tilskuddet med beløb, der fastsættes for hver del-licitation; medlemslandenes øjeblikkelige monetære situation medfører fastsættelse af tilpasningsbeløbene som anført i bilagene for så vidt angår del-licitationen af 12. marts 1975;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De tilpasningsbeløb, som er nævnt i artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 557/75 og i artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 558/75, fastsættes som angivet i bilag I og II for den del-licitation, der afholdes den 12. marts 1975.

Artikel 2

De maksimale mængder, som er nævnt i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 557/75, fastsættes som angivet i bilag III for den del-licitation, som afholdes den 12. marts 1975.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 8. marts 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 264 af 1. 10. 1974, s. 70.

⁽³⁾ EFT nr. L 75 af 28. 3. 1972, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 59 af 5. 3. 1975, s. 8.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 59 af 5. 3. 1975, s. 16.

ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

(Applicable à l'adjudication partielle du 12 mars 1975)

(Applicable to the partial invitation to tender of 12 March 1975)

(Anwendbar auf die Teilausschreibung am 12. März 1975)

(Applicabile alla gara parziale del 12 marzo 1975)

(Toe te passen op de deelinschrijving van 12 maart 1975)

(Gældende for del-licitationen af 12. marts 1975)

Montant visé à l'article 13 paragraphe 2 du règlement (CEE) n° 557/75 dont la subvention doit être augmentée (+) ou diminuée (—)

The amount as referred to in Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 557/75 by which the subsidy must be increased (+) or reduced (—)

Der in Artikel 13 § 2 der Verordnung (EWG) Nr. 557/75 genannte Betrag, um den die Subvention zu erhöhen (+) oder zu vermindern (—) ist

Importo indicato all'articolo 13, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 557/75 di cui la sovvenzione deve essere aumentata (+) ovvero diminuita (—)

Bedrag bedoeld in artikel 13, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 557/75 waarvan de subsidie verhoogd (+) of verlaagd (—) moet worden

Det i artikel 13, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 557/75 nævnte beløb, med hvilken tilskudet skal formindskes (—) eller forhøjes (+)

Etat membre d'exportation Exporting Member State Ausführender Mitgliedstaat Stato membro di esportazione Uitvoerende Lid-Staat Eksporterende medlemsstat	Etat membre d'importation / Importing Member State / Einführender Mitgliedstaat / Stato membro d'importazione / Invoerende Lid-Staat / Importerende medlemsstat							
	Danmark (Dkr)	Deutschland (DM)	France (FF)	Ireland (£)	Italia (Lit)	Nederland (Fl.)	UEBL (Fb/Flux)	United Kingdom (£)
Danmark					+ 999	— 2,15		+ 2.386
Deutschland					+ 4 325	+ 10,44		+ 4.565
France					— 597	— 8,19		+ 1.341
Ireland					— 1 235	— 10,60		+ 0.923
Italia					—	— 5,93		+ 1.732
Benelux					+ 1 584	—		+ 2.770
United Kingdom					— 2 645	— 15,93		—

ANNEXE II — ANNEX II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — BILAG II

(Applicable à l'adjudication partielle du 12 mars 1975)

(Applicable to the partial invitation to tender of 12 March 1975)

(Anwendbar auf die Teilausschreibung am 12. März 1975)

(Applicabile alla gara parziale del 12 marzo 1975)

(Toe te passen op de deelinschrijving van 12 maart 1975)

(Gældende for del-licitationen af 12. marts 1975)

Montant visé à l'article 14 paragraphe 2 du règlement (CEE) n° 558/75 dont la subvention doit être augmentée (+) ou diminuée (—)

The amount referred to in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 558/75 by which the subsidy must be increased (+) or reduced (—)

Der in Artikel 14 § 2 der Verordnung (EWG) Nr. 558/75 genannte Betrag, um den die Subvention zu erhöhen (+) oder zu vermindern (—) ist

Importo indicato all'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 558/75 di cui la sovvenzione deve essere aumentata (+) ovvero diminuita (—)

Bedrag bedoeld in artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 558/75 waarvan de subsidie verhoogd (+) of verlaagd (—) moet worden

Det i artikel 14, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 558/75 nævnte beløb, med hvilken tilskudet skal formindskes (—) eller forhøjes (+)

Etat membre d'exportation Exporting Member State Ausführender Mitgliedstaat Stato membro di esportazione Uitvoerende Lid-Staat Eksporterende medlemsstat	Etat membre d'importation / Importing Member State / Einführender Mitgliedstaat / Stato membro d'importazione / Invoerende Lid-Staat / Importerende medlemsstat							
	Danmark (Dkr)	Deutschland (DM)	France (FF)	Ireland (£)	Italia (Lit)	Nederland (Fl.)	UEBL (Fb/Flux)	United Kingdom (£)
Danmark	—	— 12,08	+ 10,71	+ 1.463		— 2,15	— 33,1	+ 2.386
Deutschland	+ 28,43	—	+ 33,04	+ 3.642		+ 10,44	+ 149,4	+ 4.565
France	— 13,64	— 17,87	—	+ 0.418		— 8,19	— 120,7	+ 1.341
Ireland	— 19,10	— 20,19	— 4,28	—		— 10,60	— 155,7	+ 0.923
Italia	— 8,54	— 14,57	+ 4,01	+ 0.809		— 5,93	— 87,9	+ 1.732
Benelux	+ 5,00	— 9,95	+ 14,64	+ 1.846		—	—	+ 2.770
United Kingdom	— 31,14	— 25,31	— 13,74	— 0.923		— 15,93	— 233,0	—

ANNEXE III — ANNEX III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — BILAG III

(Applicable à l'adjudication partielle du 12 mars 1975)

(Applicable to the partial invitation to tender of 12 March 1975)

(Anwendbar auf die Teilausschreibung am 12. März 1975)

(Applicabile alla gara parziale del 12 marzo 1975)

(Toe te passen op de deelinschrijving van 12 maart 1975)

(Gældende for del-licitationen af 12. marts 1975)

État membre Member State Mitgliedstaat Stato membro Lid-Staat Medlemsstat	Quantité maximale ⁽¹⁾ Maximum quantity ⁽¹⁾ Höchstmenge ⁽¹⁾ Quantitativo massimo ⁽¹⁾ Maximumhoeveelheid ⁽¹⁾ Maksimumsbeløb ⁽¹⁾
België-Belgique/Luxembourg	0
Danmark	0
Deutschland	0
France	0
Ireland	0
Italia	193 000
Nederland	15 000
United Kingdom	60 000

⁽¹⁾ en t/m valeur sucre blanc.
 in metric tons white sugar value.
 in m/t Weißzuckerwert.
 in t/m valore zucchero bianco.
 in m/t witsuikerwaarde.
 i m/t udtrykt i hvidt sukker.